

**CONTRACT DE PARTICIPARE LA
CONFERINȚĂ ȘI EVENIMENTE
SPECIALE**

Nr.8524 /24.06.2025

Între:

**TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA”
SIBIU**, cu sediul în Sibiu, Bd. Corneliu Coposu,
nr. 2, reprezentat prin domnul **CONSTANTIN
CHIRIAC** – Director General, denumit în
continuare **ORGANIZATOR**, pe de o parte,

și

La Geste vzw, persoană juridică de naționalitate
belgiană, cu sediul administrativ în **Bijlokesite,
Bijlokekaai 1 - 9000 Ghent - Belgium**

în [REDACTED] BE

04

I

BIC: VDSPBE91,

reprezentată legal prin **Herwig Onghena**,
denumită în continuare **PRESTATOR**, pe de
altă parte,

s-a încheiat prezentul contract.

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Prin prezentul contract, **PRESTATORUL** se
obligă să asigure participarea artistului **Alain
Platel**, colaborator artistic în cadrul **The
Balletueux Foundation** – structură internă a **La
Geste vzw**, la următoarele evenimente
organizate de **ORGANIZATOR** în cadrul
**Festivalului Internațional de Teatru de la
Sibiu, ediția a XXXII-a, 2025**:

- **1. Conferință specială:**
Alain Platel în dialog cu Ionuț Sociu
Loc: Forumul Democrat al Germanilor
(Sala Oglinzilor)
Data și ora: 29 iunie 2025, ora 13:30
Durata: 1 oră
- **2. Ceremonia de acordare a stelei în
Aleea Celebrităților:**
Eveniment public de decernare a unei

**CONTRACT FOR PARTICIPATION IN
CONFERENCE AND SPECIAL EVENTS**

No. 8524/24.06.2025

Between:

**THE “RADU STANCA” NATIONAL
THEATRE SIBIU**, headquartered in Sibiu, Bd.
Corneliu Coposu, no. 2, represented by Mr.
CONSTANTIN CHIRIAC – General Manager,
hereinafter referred to as the **ORGANIZER**, on
the one hand,

and

La Geste vzw, a legal entity governed by
Belgian law, with its administrative address at
**Bijlokesite, Bijlokekaai 1 - 9000 Ghent -
Belgium**, registered under national and VAT

following

legally represented by **Herwig Onghena**,
hereinafter referred to as the **PROVIDER**, on
the other hand,

The parties hereby conclude this contract.

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. Under this contract, the **PROVIDER**
undertakes to ensure the participation of the
artist **Alain Platel**, artistic collaborator within
The Balletueux Foundation – an internal
structure of **La Geste vzw**, in the following
events organized by the **ORGANIZER** as part of
the **32nd edition of the Sibiu International
Theatre Festival (FITS), 2025**:

- **1. Special Conference:**
*Alain Platel in dialogue with Ionuț
Sociu*
Venue: Democratic Forum of Germans
(Mirror Hall)
Date & time: 29 June 2025, 13:30
Duration: 1 hour
- **2. Celebrity Alley Star Ceremony:**
Public event marking the awarding of a

stele inscripționate cu numele Alain Platel

Loc: Parcul Cetății, Sibiu

Data și ora: 28 iunie 2025, ora 18:00

Durata: 1 oră

● **3. Gala Celebrităților – spectacol televizat de TVR:**

Participare ca invitat în cadrul spectacolului oficial transmis de Televiziunea Română

Loc: Filarmonica de Stat Sibiu

Data și ora: 28 iunie 2025, ora 19:00

Durata: 1 oră

1.2. PRESTATORUL autorizează ORGANIZATORUL să utilizeze imaginea, vocea și înregistrările (audio, video sau de altă natură) realizate cu ocazia participării lui Alain Platel la evenimentele de mai sus, în scopul promovării, arhivării și publicării acestora. Acestea pot fi folosite pe orice tip de suport, inclusiv prin difuzare online (internet, rețele sociale, site-uri web), prin televiziune, radio, precum și prin publicare în formă scrisă sau digitală (articole, volume, materiale promoționale sau academice), atât în România, cât și internațional, pentru un număr nelimitat de utilizări și pe întreaga durată maximă legală de protecție.

2. REMUNERAȚIE ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

2.1. Remunerația negociată de părți pentru serviciile prestate de PRESTATOR constând în participarea artistului Alain Platel la evenimentele menționate este de **1190,48 EURO**, echivalentul a **6071,43 RON** (la un curs estimativ de 1 EURO = 5,1 RON), și reprezintă suma brută, supusă impozitării prin reținere la sursă, conform prevederilor Codului Fiscal din România. ORGANIZATORUL va reține un **impozit de 16%**, în valoare de **190,48 EURO** (echivalentul a **971,45 RON**), reprezentând impozit final datorat pentru venitul obținut de persoana juridică nerezidentă La Geste vzw. Suma netă care va fi achitată este de **1000 EURO**, echivalentul a **5100 RON**.

2.2. În conformitate cu art. 278 alin. (2) și art.

star bearing the name of Alain Platel

Venue: Citadel Park (Parcul Cetății), Sibiu

Date & time: 28 June 2025, 18:00

Duration: 1 hour

● **3. Celebrity Gala – televised show broadcast by TVR:**

Participation as guest in the official televised gala event

Venue: Sibiu State Philharmonic

Date & time: 28 June 2025, 19:00

Duration: 1 hour

1.2. The PROVIDER authorizes the ORGANIZER to use the image, voice, and recordings (audio, video, or any other format) of Alain Platel taken during the above-mentioned events, for promotion, archiving, and publication. These materials may be used on any type of media, including online distribution (internet, social networks, websites), television and radio broadcasting, as well as publication in printed or digital form (articles, books, promotional or academic materials), both in Romania and internationally, for an unlimited number of uses and the entire legal duration of protection.

2. REMUNERATION AND PAYMENT TERMS

2.1. The fee agreed by the parties for the services provided by the PROVIDER, consisting of Alain Platel's participation in the above-mentioned events, is **1190.48 EURO**, equivalent to **6071.43 RON** (at an estimated exchange rate of 1 EURO = 5.1 RON), representing the gross amount, subject to withholding tax according to Romanian Fiscal Code. The ORGANIZER shall withhold a **16% tax**, amounting to **190.48 EURO** (equivalent to **971.45 RON**), representing the final tax due by the non-resident legal entity La Geste vzw. The **net amount payable to the PROVIDER is 1000 EURO**, equivalent to **5100 RON**.

2.2. In accordance with Article 307(2)-(3) of

307 alin. (2)-(3) din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, TVA-ul aferent serviciului, în valoare de 226,19 EURO (echivalentul a 1153,57 RON), este datorat de către ORGANIZATOR prin aplicarea mecanismului de taxare inversă (reverse charge). Factura emisă de PRESTATOR va menționa expres: „TVA se aplică prin taxare inversă / Reverse charge”.

2.3. Plata remunerației nete se va efectua de către ORGANIZATOR în termen de maximum 30 de zile lucrătoare de la data desfășurării ultimului eveniment la care participă artistul Alain Platel și numai după primirea facturii fiscale emise de PRESTATOR. Factura va fi emisă după finalizarea tuturor evenimentelor menționate la art. 1.1 și va fi transmisă pe suport electronic sau fizic. Plata se va face în următorul cont bancar aparținând La Geste vzw (proiect: The Balletueux Foundation):

IBAN: BE64 8959 4002 9952

BIC: VDSPBE91

Valoarea totală a contractului este de 1416,67 EUR, echivalentul a 7225 lei, din care:

- 1000 EUR (5100 lei) reprezintă onorariul net;
- 190,48 EUR (971,43 lei) reprezintă impozitul reținut la sursă (16%);
- 226,19 EUR (1153,57 lei) reprezintă TVA aplicabil prin taxare inversă, conform art. 307 alin. (2)-(3) Cod Fiscal.

2.4. Comisioanele bancare aferente plății vor fi suportate de fiecare parte în țara sa de origine. În cazul în care PRESTATORUL comunică date bancare eronate, acesta va suporta eventualele costuri aferente refacerii plății.

2.5. ORGANIZATORUL va reține și va vira la bugetul de stat impozitul de 16% aferent sumei brute, conform legislației fiscale române aplicabile persoanelor juridice nerezidente.

227/2015 (Fiscal Code), the VAT applicable to the service, in the amount of 226.19 EURO (equivalent to 1153.57 RON), shall be borne by the ORGANIZER under the reverse charge mechanism. The invoice issued by the PROVIDER shall include the following statement: “VAT subject to reverse charge”.

2.3. The net payment shall be made by the ORGANIZER within 30 working days from the date of the last event attended by Alain Platel and only after receiving the invoice issued by the PROVIDER. The invoice shall be issued after the completion of all events listed in Article 1.1 and delivered electronically or in hard copy. The payment shall be made to the following bank account belonging to La Geste vzw (project: The Balletueux Foundation):

IBAN: BE64 8959 4002 9952

BIC: VDSPBE91

The total contract value is EUR 1416.67, equivalent to RON 7225, broken down as follows:

- EUR 1000 (RON 5100) net fee payable to the PROVIDER;
- EUR 190.48 (RON 971.43) representing 16% withholding tax;
- EUR 226.19 (RON 1153.57) representing VAT due under the reverse charge mechanism, in accordance with Article 307(2)-(3) of the Romanian Fiscal Code.

2.4. Bank transfer fees shall be borne by each party in their respective country. If the PROVIDER provides incorrect banking details, they shall bear any costs related to reissuing the payment.

2.5. The ORGANIZER shall withhold and pay the 16% tax due on the gross amount to the Romanian state budget, according to the applicable tax legislation for non-resident legal entities.

3. DURATA CONTRACTULUI

Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către ambele părți și produce efecte până la îndeplinirea tuturor obligațiilor contractuale.

4. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Obligațiile ORGANIZATORULUI:

- Să asigure buna desfășurare a evenimentelor conform celor convenite;
- Să menționeze numele artistului în materialele promoționale, la cerere;
- Să respecte drepturile la imagine și demnitate ale participantului;
- Să informeze PRESTATORUL despre orice utilizare publică viitoare a materialelor înregistrate;
- Să efectueze plata conform clauzelor prevăzute și să achite impozitul legal datorat.

4.2. Obligațiile PRESTATORULUI:

- Să asigure prezența artistului Alain Platel la toate evenimentele menționate;
- Să garanteze dreptul de utilizare a imaginii și vocii acestuia conform art. 1.2;
- Să emită factura doar după încheierea ultimului eveniment, cu mențiunea „taxare inversă” și să furnizeze corect datele bancare.

5. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

- Fiecare parte răspunde pentru prejudiciile cauzate prin neexecutarea obligațiilor asumate.
- Litigiile vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar în lipsa unui acord, de

3. DURATION OF THE CONTRACT

This contract shall enter into force on the date of its signing by both parties and shall remain in effect until all obligations have been fully fulfilled.

4. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

4.1. The ORGANIZER undertakes to:

- Ensure the proper organization of the events as agreed.
- Include the artist's name in promotional materials, upon request.
- Respect the rights to image, privacy, and dignity of the participant;
- Inform the PROVIDER of any future public use of the recorded materials.
- Make the payment as agreed and comply with tax obligations.

4.2. The PROVIDER undertakes to:

- Ensure the presence of Alain Platel at all events mentioned.
- Guarantee the right to use the image and voice of Alain Platel as stated in Article 1.2;
- Issue the invoice **only after completion of the last event**, with the statement “VAT subject to reverse charge,” and provide accurate banking details.

5. LIABILITY

- Each party shall be liable for damages resulting from failure to fulfill its contractual obligations.
- Disputes shall be resolved amicably; if

<p>instanțele competente din municipiul Sibiu.</p>	<p>no agreement is reached, jurisdiction shall belong to the competent courts in Sibiu, Romania.</p>
<p>6. CLAUZE FINALE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prezentul contract se completează cu legislația română în vigoare. ● Forța majoră exonerează de răspundere partea afectată, în condițiile legii. ● Datele personale ale persoanelor implicate vor fi prelucrate doar în scopul executării contractului. ● Contractul a fost redactat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte. ● Părțile declară că au citit, înțeles și acceptat prevederile prezentului contract. 	<p>6. FINAL PROVISIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● This contract shall be supplemented by the applicable Romanian legislation. ● Force majeure exempts the affected party from liability under legal conditions. ● Personal data of the parties involved shall be processed solely to execute this contract. ● The contract is drawn up in two original copies, one for each party. ● The parties declare that they have read, understood, and fully accept the terms of this contract.

ORGANIZER
TEATRUL NA
 Director general
 Constantin Ch

Director economic/
 Irina Albu

Coordonator indoor

Prestator/Provider
La Geste vzw
 Director/Director
 Herwig Onghena

